

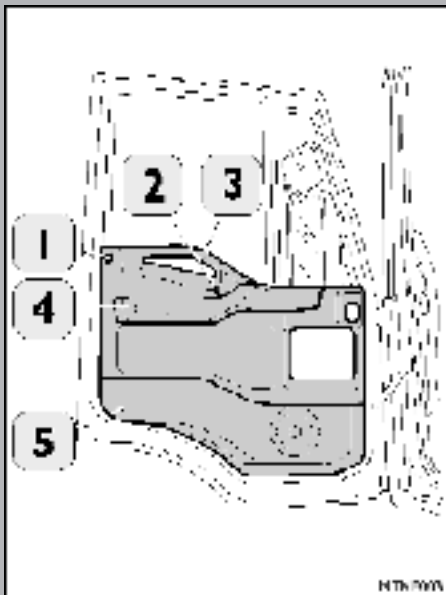
**Внимание!**

Опасность травмы и несчастного случая: Движение на машине разрешается только при плотно закрытых дверях.

Открытие и закрытие дверей**Двери**

При открытии дверей включается светильник белого света. Через некоторое время верхнее освещение выключается.

1. Ручка блокировки двери изнутри.
2. Рычаг открытия двери.
3. Подлокотник.
4. Ручка закрытия двери.
5. Отделение для хранения документов.
6. Ручка управления электрическими стеклоподъемниками.



Панели приборов и управления**Приборная панель**

Обозначение	Описание
1	Тахограф или тахометр
2	Регулятор яркости подсветки приборов
3	Тахометр
4	Указатель температуры охлаждающей жидкости с контрольной лампой превышения допустимой температуры
5	Указатель давления масла с контрольной лампой недостаточного давления в системе
6	Указатель уровня дизтоплива с контрольной лампой подачи топлива из резервного бака
7	Указатель давления в пневмосистеме
8	Доступ к грузовой платформе (только для тягачей)
9	Задние противотуманные фонари
10	Противотуманные фары
II	Контрольные лампы (TEST)
12	Переключатель ступеней тормоза-замедлителя
13	Очиститель фар
14	Дополнительные фары дальнего света
15	Панель контрольных ламп

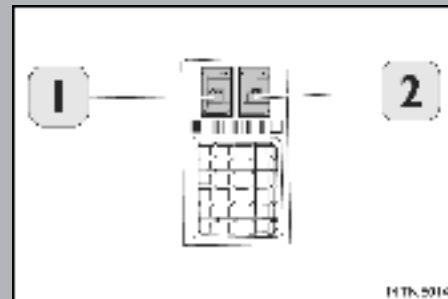


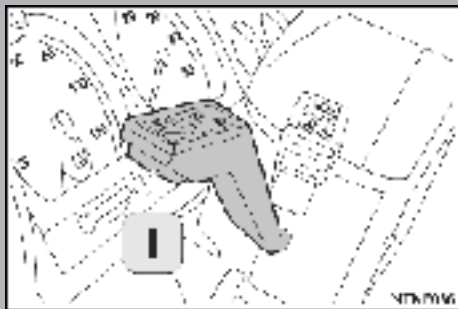
Внимание!

Опасность получения травмы: Неправильное использование электрических стеклоподъемников может представлять опасность. Прежде чем пользоваться стеклоподъемником (а также во время его использования) следите за тем, чтобы движущееся стекло не причинило травм людям или животным, а также не зажало бы и не повредило посторонние предметы. Покидая автомобиль, обязательно вынимайте ключ из замка зажигания, чтобы избежать случайного включения стеклоподъемников и травмирования находящихся в кабине пассажиров.

Электрические стеклоподъемники (если установлены)

1. Кнопка управления левым электрическим стеклоподъемником.
2. Кнопка управления правым электрическим стеклоподъемником.





Органы управления на рулевом колесе

Переключатель света фар (1)

- | | | |
|----------------|---|----------------------------|
| Вверх | = | ближний свет |
| Вниз | = | дальний свет |
| Нажатие кнопки | = | мигание дальним светом фар |

Выключатель указателей поворота с выключателем звукового сигнала (2)

- | | | |
|---------------------|---|--------------------------|
| Вверх | = | поворот вправо |
| Вниз | = | поворот влево |
| Перемещение на себя | = | подача звукового сигнала |



Система централизованной смазки (если имеется)

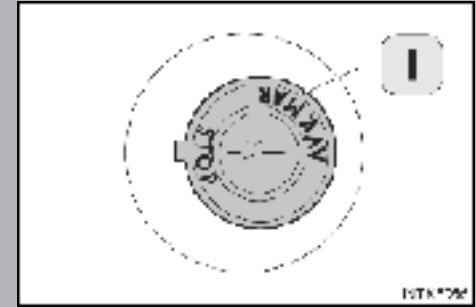
Смазка производится автоматически и осуществляется в два этапа: **в режиме ожидания и в режиме работы.**

Система включается при повороте ключа зажигания (1) в положение MAR. В первую очередь система запускается в режиме ожидания, при котором смазка не осуществляется, а затем переходит в режим работы.

Если в режиме ожидания ключ зажигания извлекается из замка (замок переводится в положение STOP), время, прошедшее с момента начала ожидания до извлечения ключа, сохраняется в памяти системы. При последующем повороте замка в положение MAR, режим ожидания возобновляется с момента прерывания.

Время (часть прошедшего периода ожидания) может храниться в памяти в течение трех суток.

Если автомобиль не эксплуатируется в течение более длительного периода (больше 3-х суток), при запуске двигателя система смазки автоматически запустится в режиме работы.



Безопасное вождение

Во время движения

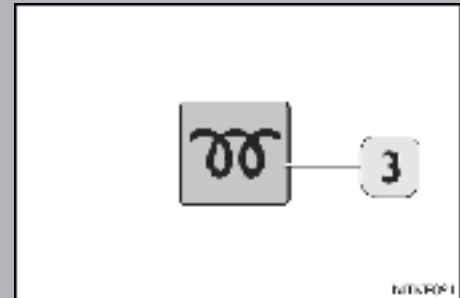
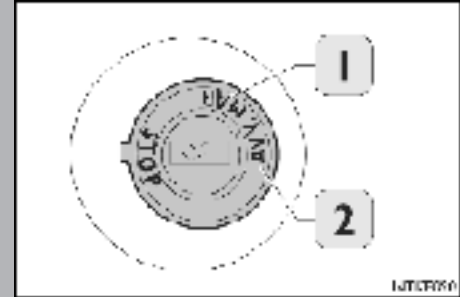
- Длительные поездки следует предпринимать только находясь в отличной форме и чувствуя себя совершенно здоровым.
- Легкая пища, состоящая из легкоусваиваемых продуктов, способствует сохранению остроты реакции и улучшает концентрацию внимания, которые необходимы для безопасного вождения.
- Употребление алкоголя, несертифицированных, а также некоторых других рецептурных лекарственных препаратов очень опасно. Запрещается вождение под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, содержащих наркотические вещества.
- Осторожное вождение предполагает способность предвидеть неосторожные или неверные действия других людей, а также соблюдение установленных ограничений скорости и движение по правильной полосе автомагистрали.
- При смене направления движения включайте указатели поворотов.
- Соблюдайте безопасную дистанцию в отношении движущегося впереди автомобиля. Величина безопасной дистанции зависит от скорости движения, погодных условий, интенсивности движения и состояния дорожного полотна.
- Не осуществляйте движение на нейтральной передаче.
- Во время движения не держите ногу на педали сцепления: это приводит к преждевременному износу ее деталей.
- Находясь в длительной поездке, обязательно совершайте остановки. Делайте регулярные остановки, во время которых старайтесь расслабить мышцы (особенно мышцы ног) и освежиться.



Запуск двигателя при температуре окружающего воздуха более 10°C

- Данный автомобиль оснащен электрической системой предпускового подогрева. Эта система нагревает воздух во впускном коллекторе, что облегчает запуск двигателя при низкой температуре.
- Вставьте ключ в замок зажигания и поверните по часовой стрелке в положение 1 (MAR).
- При этом производится самотестирование контрольной лампы (3), которое длится примерно 2 секунды. В случае необходимости предпускового прогрева лампа продолжит гореть и не погаснет в течение всей процедуры прогрева. В противном случае она гаснет.
- Дождитесь, пока контрольная лампа (3) предпускового прогрева начнет мигать.
- После этого поверните ключ в положение 2 (AVV) и, как только двигатель запустится, отпустите ключ.

Примечание: Если по какой-либо причине двигатель не запустится в течение нескольких секунд, после того как контрольная лампа начнет мигать, тогда лампа гаснет, а система предпускового прогрева будет отключена во избежание разряда аккумуляторных батарей. В этом случае необходимо включить процедуру предпускового прогрева еще раз.



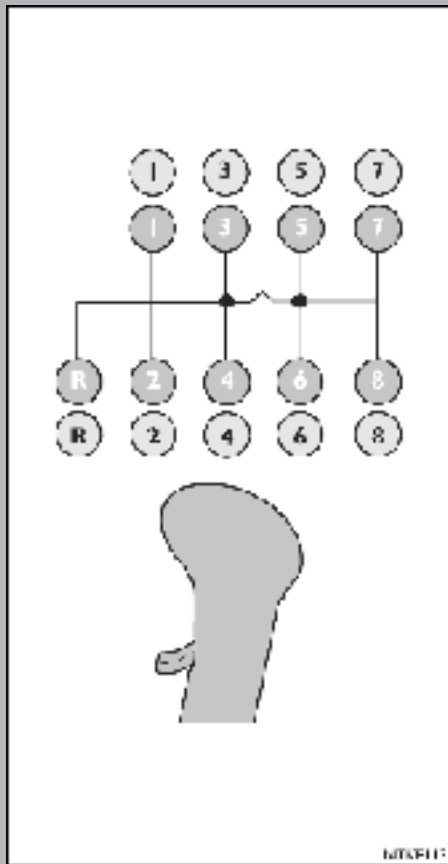


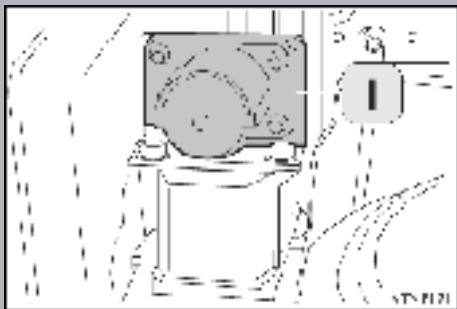
Внимание!

Использование механических коробок передач (для любых моделей)
Запрещается двигаться на спуске на нейтральной передаче или с выжатым сцеплением. Это может привести к выходу из строя карданного вала и к аварии.

Включение сцепления

При переключении передач педаль сцепления необходимо выжимать до упора. При не полностью выжатой педали сцепления, а также в случае ее неправильного использования (неполное выключение или включение) это может привести к затрудненной работе сцепления. Кроме того, увеличивается износ синхронизаторов и зубьев шестерен коробки передач.





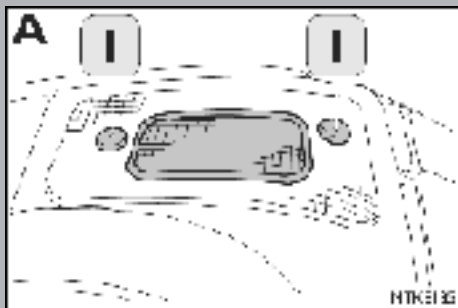
Внимание!

- Прежде чем подключать кабель для запуска двигателя, убедитесь, что напряжение вспомогательной батареи или пускового устройства соответствует напряжению бортовой сети автомобиля.
- Запускать двигатель разрешается только с помощью специальных кабелей; запрещается использовать устройство для быстрой подзарядки батарей. Строго соблюдайте правила техники безопасности!
- Используйте только кабели для запуска, оснащенные изолированными клеммами (кабели должны иметь сечение примерно 70 мм²).
- Перед подзарядкой аккумуляторных батарей зарядным устройством, включаемым в электрическую сеть, отключите устройство от сети до начала работ.
- При превышении номинального напряжения возможно повреждение электронных устройств.
- Электролит разряженной батареи может замерзнуть при -10°C. В таком случае перед зарядкой его необходимо растопить.
- Не облакачивайтесь на аккумуляторные батареи в процессе запуска двигателя: пары кислоты могут вызвать серьезные ожоги.

Запуск двигателя от внешнего источника (аварийный запуск)

В случае разряда аккумуляторных батарей двигатель можно запустить следующими способами. Если на автомобиле имеется двухполюсная электрическая розетка (1), подключите ее с помощью подходящего кабеля к источнику постоянного тока напряжением 24 В или к двухполюсной розетке другого автомобиля.

Если двухполюсной розетки (1) на автомобиле нет, воспользуйтесь кабелями для аварийного запуска и аккумуляторными батареями другого автомобиля.



Замена ламп

Передние огни

Замена лампы осуществляется следующим образом:

А.

- Открутите винты (1) и снимите прозрачный колпак.
- Замените перегоревшую лампу.
- Установите колпак на место и затяните винты 1.

В.

- Отсоедините разъем (1).
- Замените перегоревшую лампу.
- Подсоедините разъем (1)

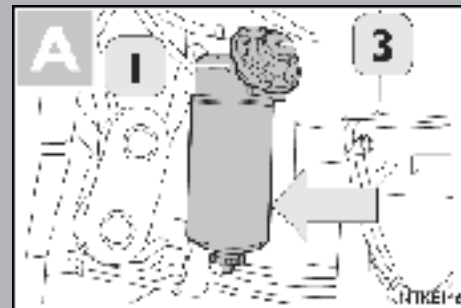


Внимание!

Опасность возгорания: После прокачки плотно затяните винты для удаления воздуха, чтобы избежать утечек топлива - они представляют опасность.

Удаление воздуха из системы питания

- Качайте ручным насосом (3), расположенным на фильтре грубой очистки, до тех пор, пока из-под винта (1) не начнет вытекать чистое топливо (без пузырьков воздуха). По завершении прокачки затяните винт.
- Продолжайте качать насосом до тех пор, пока и из-под винта (2) на фильтре (см. также Рис. С на странице 156) и из-под винта (5) (на передней части головки цилиндров) не начнет вытекать топливо, не содержащее пузырьков воздуха. По окончании прокачки затяните винты.



Двигатель

		0,38	0,42
Тип двигателя		CURSOR 8	CURSOR 8
Число цилиндров		6	6
Диаметр цилиндра	мм	115	115
Ход поршня	мм	125	125
Рабочий объем	см ³	7800	7800
Максимальная мощность	кВт (л.с.,.)	201 (273)	221 (310)

Заправка топлива

Заправка топлива

Автомобиль разрешается заправлять только дизельным топливом соответствующим стандарту EN 590 (обычно это топливо всегда имеется в продаже).

Не рекомендуется использовать какие-либо топливные присадки. Использование присадок может привести к отказу в выполнении некоторых видов гарантийных работ.

Заправка топливом из бочек и цистерн может привести к загрязнению топлива и вызвать неисправности в системе топливного питания. В таких случаях необходимо принимать меры по обеспечению необходимой фильтрации топлива или отстаивать его для осаждения возможных загрязнителей.

Дизельное топливо, рассчитанное на низкие температуры

При низких температурах текучесть дизельного топлива уменьшается, а осаждение парафина может привести к засорению топливного фильтра.

Стандарт EN 590 предусматривает несколько сортов топлива годных к использованию при низких температурах воздуха.

Ответственность за соблюдение стандарта и осуществление контроля на соответствие характеристик продаваемого топлива погодным и климатическим условиям целиком лежит на компаниях, занимающихся продажей топлива.

3. Перед выполнением любых работ на автомобиле (шлифовка, сварка, замена узлов и деталей и т. п.) отсоедините отрицательную клемму от аккумуляторной батареи.

Расположение таблички: под решеткой радиатора или на ее внутренней стороне.



4. Запрещается выполнять сварочные, сверлильные, шлифовальные и другие аналогичные работы на автомобиле в непосредственной близости от электропроводки, а также рядом с трубками и шлангами.

Расположение таблички: под решеткой радиатора или на ее внутренней стороне.

